

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva 2023RUB04 - Allegato n. 20 per l'assunzione di n.1 posto di ricercatore a tempo determinato, presso il Dipartimento di Studi linguistici e letterari per il settore concorsuale 10/H1 – Lingua, letteratura e cultura francese (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/04 – Lingua e traduzione, lingua francese) ai sensi dell'art. 24 comma 3 lettera B della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, bandita con Decreto Rettorale n. 2521 del 19 giugno 2023

VERBALE N. 1

La Commissione giudicatrice della suddetta procedura selettiva nominata con D.R. n. 3924 del 04 ottobre 2023 composta da:

Prof.ssa Geneviève Marie HENROT, professoressa ordinaria dell'Università degli Studi di Padova;
Prof.ssa Caterina FALBO, professoressa ordinaria dell'Università degli studi di Trieste;
Prof.ssa Chiara PREITE, professoressa associata dell'Università degli Studi di Modena Reggio Emilia.

si riunisce il giorno 6 novembre 2023 alle ore 15.00 presso l'ufficio 126 del complesso Beato Pellegrino, via Vendramini 13 – Padova e in forma telematica, con le seguenti modalità ZOOM (<https://unipd.zoom.us/j/81317845916>).

Si procede quindi alla nomina della Presidente nella persona della Prof.ssa Geneviève Marie HENROT e della Segretaria nella persona della Prof.ssa Chiara Preite.
La Commissione dichiara di aver preso visione del bando e del vigente Regolamento per l'assunzione dei Ricercatori a tempo determinato (di seguito Regolamento).

L componenti della Commissione prendono atto che nessuna istanza di ricusazione dei commissari è pervenuta all'Ateneo e che pertanto la Commissione stessa è pienamente legittimata ad operare secondo le norme del bando concorsuale.

Considerato che, come previsto dall'articolo 17, comma 1 del Regolamento, la Commissione dovrà concludere i lavori entro 6 mesi dalla data di pubblicazione del decreto di nomina del Rettore, ovvero entro il 04/04/2024, si procede, ai sensi delle disposizioni del bando concorsuale e del Regolamento stesso, art. 16, alla determinazione dei criteri per la valutazione preliminare comparativa dei candidati con riferimento alle pubblicazioni scientifiche, ivi compresa la tesi di dottorato, al curriculum, all'attività didattica e alle competenze linguistiche relative alla lingua straniera indicata dal bando. Si procederà inoltre all'accertamento della conoscenza della lingua italiana per i candidati stranieri.

La Commissione prende atto che, ai sensi del vigente Regolamento, gli elementi oggetto di valutazione sono:

- Pubblicazioni scientifiche;
- Didattica, didattica integrativa e servizio agli studenti;



- Curriculum comprensivo di attività di ricerca, produzione scientifica complessiva e attività istituzionali, organizzative e di servizio, in quanto pertinenti al ruolo;
- Attività assistenziali (ove rilevanti).

Ai sensi degli artt. 4 e 8 del citato Regolamento, la Commissione prende atto della definizione dei punteggi da attribuire agli elementi oggetto di valutazione per la procedura in oggetto deliberata dal Consiglio del Dipartimento di Studi linguistici e letterari e, precisamente:

- Pubblicazioni scientifiche: 70 punti
- Didattica, didattica integrativa e servizio agli studenti: 15 punti
- Curriculum comprensivo di attività di ricerca, produzione scientifica complessiva e attività istituzionali, organizzative e di servizio, in quanto pertinenti al ruolo: 15 punti.

Ai fini della valutazione delle pubblicazioni sono considerate le pubblicazioni o i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché i saggi inseriti in opere collettanee e gli articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali quando privi di un codice internazionale ISSN o ISBN.

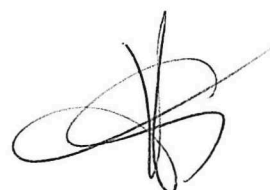
La tesi di dottorato o titoli equipollenti saranno presi in considerazione anche in assenza delle condizioni di cui sopra.

La valutazione delle pubblicazioni scientifiche presentate ai fini concorsuali, compresa la tesi di dottorato, se presentata, è svolta sulla base dei seguenti criteri:

- a. originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- b. congruenza di ciascuna pubblicazione con tematiche proprie del settore scientifico-disciplinare oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
- c. rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d. determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del ricercatore nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione (pubblicazioni con una sola firma; pubblicazioni con due firme; pubblicazioni con 3 firme o più).

In particolare, per i lavori in collaborazione la determinazione analitica dell'apporto individuale dei candidati sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri: 1) il contributo dev'essere esplicitato in termini di sezioni, parti o pagine all'interno dell'articolo medesimo, oppure 2) dev'esser dichiarato dall'autore o dal curatore dell'opera.

Ai fini della valutazione dell'attività didattica sono considerati il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento a) agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità, b) all'attività didattica integrativa e di servizio agli studenti e c) alle valutazioni degli studenti ove presenti per tutti i candidati.



Ai fini della valutazione del curriculum si considereranno i seguenti elementi.

- Valutazione dell'attività di ricerca scientifica: verranno presi in considerazione i seguenti aspetti:
 - a. organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste;
 - b. conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca. Sono considerate inoltre le partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse nazionale e internazionale.
- Valutazione della consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, dell'intensità e della continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.

Ai fini della valutazione della consistenza complessiva della produzione scientifica del/la candidato/a, la Commissione non si avvarrà di indicatori bibliometrici, in quanto il loro uso non è consolidato nel settore. Si avvarrà invece dei seguenti criteri: la commissione valuterà il prestigio e la dimensione nazionale o internazionale

- a) delle pubblicazioni;
 - b) degli interventi a convegni;
 - c) delle collaborazioni di ricerca;
 - d) dei seminari.
- Valutazione di eventuali attività istituzionali, organizzative e di servizio, per quanto pertinenti al ruolo, si tiene conto del grado di responsabilità delle funzioni svolte, della loro durata e continuità.

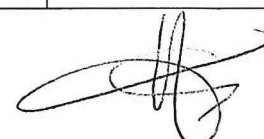
Ai sensi dell'allegato al bando concorsuale, l'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua francese avverrà tramite colloquio orale.

- I criteri che saranno utilizzati nella valutazione sono: chiarezza espositiva e precisione nell'uso del linguaggio scientifico francese nell'ambito della linguistica e della traduttologia in lingua francese. La/il candidata/o potrà chiedere di svolgere la discussione dei titoli e della produzione scientifica in lingua francese.
- Se la/il candidata/o sceglie di sostenere la discussione in lingua italiana, la Commissione, durante la discussione stessa, interagirà in francese con la candidata o il candidato; passerà invece all'italiano nel caso in cui la discussione si svolga in lingua francese al fine di verificare la conoscenza della lingua italiana per le candidate straniere e i candidati stranieri.
- Per i/le cittadini/e stranieri/e è richiesta la conoscenza della lingua italiana. L'accertamento della conoscenza della lingua italiana avverrà tramite colloquio orale.
- I criteri che saranno utilizzati nella valutazione sono: chiarezza espositiva e precisione nell'uso del linguaggio scientifico italiano in lingua, linguistica e traduzione.

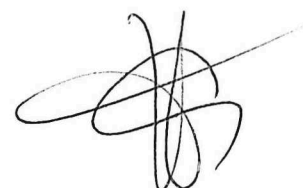


La Commissione, facendo riferimento allo specifico settore concorsuale e al profilo definito nell'allegato n. 20 del bando concorsuale, definito esclusivamente tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare, predetermina quindi i criteri da utilizzare per l'attribuzione di un punteggio analitico agli elementi oggetto di valutazione di seguito riportati e riferiti ai candidati.

ELEMENTI OGGETTO DI VALUTAZIONE	PUNTEGGI
Pubblicazioni scientifiche	Punti 70
<p>Punteggio previsto per <u>ciascuna pubblicazione, compresa la tesi di dottorato</u> se presentata, sulla base dei seguenti criteri</p> <ul style="list-style-type: none"> originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione (pienamente originale punti 3, parzialmente originale punti 2, per nulla originale punti 1). 	<p>Max 3 punti per pubblicazione = Punti 36/12 pubblicazioni</p>
<ul style="list-style-type: none"> congruenza di ciascuna pubblicazione con tematiche proprie del settore scientifico-disciplinare oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate (pienamente congruente punti 1; parzialmente congruente punti 0,5; per nulla congruente punti 0,1). 	<p>Max 1 punto per pubblicazione = punti 12 per 12 pubblicazioni</p>
<ul style="list-style-type: none"> rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica (molto rilevante punti 1; mediamente rilevante punti 0,50, non rilevante punti 0,1). 	<p>Max 1 punto per pubblicazione = punti 12 per 12 pubblicazioni</p>
<ul style="list-style-type: none"> determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del ricercatore nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione (pubblicazioni con una sola firma 0,84; pubblicazioni con due firme, 0,60; pubblicazioni con 3 firme o più, 0,40). 	<p>Max 0,84 punto per pubblicazione = punti 10 per 12 pubblicazioni</p>
Didattica, didattica integrativa e servizio agli studenti	Punti 15
<p>Per il volume e la continuità degli insegnamenti e dei moduli di cui si è assunta la responsabilità (titolarità) (per ciascun insegnamento universitario pertinente con il SSD punti 1; per ciascuno modulo all'interno di un insegnamento universitario pertinente con il SSD punti 0,5).</p>	<p>Max Punti 8</p>
<p>Per il volume e la continuità dell'attività didattico integrativa e di servizio agli studenti (per ciascuna attività di supervisione tesi di laurea triennale punti 0,5, e di tesi di laurea magistrale punti 1; per ciascuna attività di cosupervisione tesi triennale 0,25, e tesi magistrale 0,5; per ciascuna attività seminariale punti 0,5).</p>	<p>Max Punti 6</p>



Per le valutazioni degli studenti ove presenti per tutti i candidati	Max Punti 1
Curriculum comprensivo di attività di ricerca, produzione scientifica complessiva e attività istituzionali, organizzative e di servizio, in quanto pertinenti al ruolo	Punti 15
Per organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste (per ogni direzione/ coordinamento/ organizzazione di gruppi nazionali punti 1,5; internazionali punti 2, per ogni partecipazione a gruppi nazionali/internazionali punti 0,5; per la direzione di rivista: punto 1; per la partecipazione a comitati editoriali di riviste: 0,4).	Max Punti 4
Per conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca. (per ogni premio nazionale punti 0,5, per ogni premio internazionale punti 1).	Max Punti 1
Per relazioni a congressi e convegni di interesse nazionale e internazionale (per ogni relazione a congressi/convegni nazionali punti 0,2, per ogni relazione a congressi/convegni internazionali punti 0,3).	Max Punti 5
Per la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, mediante i seguenti criteri: prestigio e dimensione prevalentemente nazionale (0,75) o prevalentemente internazionale (punto 1): e) delle pubblicazioni f) degli interventi a convegni g) delle collaborazioni di ricerca h) dei seminari.	Max Punti 4
Per attività istituzionali, organizzative e di servizio, pertinenti al ruolo, in relazione al grado di responsabilità delle funzioni svolte, della loro durata e continuità (per ogni attività punti 0,5).	Max Punti 1
TOTALE	100/100



Il presente verbale sarà consegnato all'Ufficio Personale Docente, che provvederà a pubblicizzarlo mediante affissione presso l'Albo ufficiale di Ateneo, nonché nel sito del Dipartimento interessato e nel sito di Ateneo, per almeno 7 giorni, prima della valutazione preliminare comparativa dei candidati (verbale 3).

La Commissione decide di riconvocarsi il giorno 13 novembre 2023 alle ore 15.00 per la redazione del verbale 2.

La seduta termina alle ore 16.00.

Il presente verbale è letto e approvato seduta stante da tutti i componenti della commissione che dichiarano di concordare con quanto verbalizzato.
Padova, il 6 novembre 2023

La Presidente della commissione

Prof.ssa Geneviève Marie Henrot. Professoressa ordinaria presso l'Università degli Studi di Padova (FIRMA)

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Henrot', with a large, stylized initial 'G'.